

Día Mundial de la Lengua Materna

ii Los idiomas SI
que cuentan !!

Febrero 21, 2008

La lengua materna....

- ❑ Según la UNESCO, más del 50% de las 6.000 lenguas del mundo corren peligro de desaparecer. De hecho, una desaparece cada dos semanas.
- ❑ Koichiro Matsuura, Director General de la UNESCO, dijo: “la tarea de lograr que puedan coexistir las lenguas maternas con los grandes idiomas de comunicación internacional constituye un auténtico desafío para los casi 200 estados del planeta.”
- ❑“combinar la enseñanza de la lengua materna con la de una lengua nacional oficial facilita a los niños la obtención de mejores resultados escolares, estimula su desarrollo cognitivo y su capacidad de aprendizaje.
- ❑ En sólo 8 países se concentra la mitad de las lenguas del mundo; en algunos como Papua-Nueva Guinea conviven más de 800 idiomas.
- ❑ “en los pueblos autóctonos, para quienes la defensa de la lengua materna sigue siendo una reivindicación capital, la enseñanza de las lenguas ha llegado a ser más importante que nunca.”

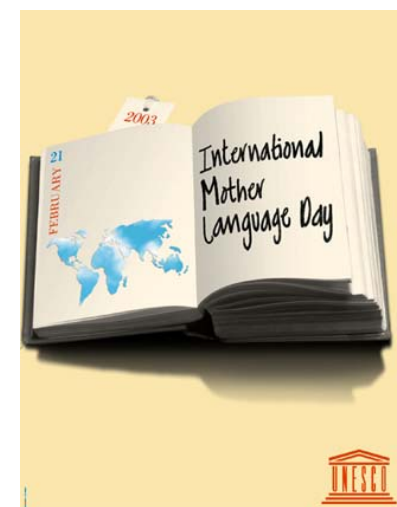


Significado de la lengua materna

- La celebración de este Día además inaugura el que será durante 2008 el Año Internacional de las Lenguas proclamado por la ONU.
- Koichiro Matsuura, declaró que "lejos de constituir un ámbito reservado al análisis de los expertos, las lenguas son la médula de toda vida social, económica y cultural".
- "Ese es el significado del lema que la UNESCO ha escogido para el Año Internacional de los Idiomas: Los idiomas cuentan", agregó Matsuura.

SITUACIÓN DESIGUAL DE LAS LENGUAS

- Se estima que más de la mitad de las 6.700 lenguas, vector esencial de la identidad de las poblaciones y las personas, habladas en todo el planeta corren el peligro de desaparecer en el futuro.
- El 96% de las lenguas existentes sólo son habladas por un 4% de la población mundial. Este año, el Día Internacional se centrará especialmente en los instrumentos normativos internacionales relativos al plurilingüismo.



En Nicaragua....

- Se reconoce constitucionalmente su condición de nación multiétnica y pluricultural, asentados secularmente en la Costa Atlántica; además de otros grupos ancestrales donde han perdido algunas lenguas por el “castellanismo” (algunos ejemplos):
 - **Minombó** –Masaya(**hispano parlantes**)
 - **Subtiava**-León(algunos hablan la lengua **Hokan**)
 - **Cacaopera** (Jinotega-Matagalpa).
 - **Madriz** – ya **nadie habla su lengua original**.
 - **Nahualt-Rivas** – **hispano parlantes**
 - **Mískitos-Jinotega**: **lengua propia**.
 - **Sandy Bay Sirpi** – Muy relacionados con los Mískitos-RAAN, Corn Island
 - **Mayagnas-Jinotega** (comparten aislamiento como los Mískitos).
 - **Mayagnas y Mískitos de Karawala-**
 - **Garífonas de Orinoco, Marshall Point** – **no conservan el idioma**, utilizan el **creole y el español**
 - **Ramas de Rama Kay**: van perdiendo su lengua reemplazándola por **creole**

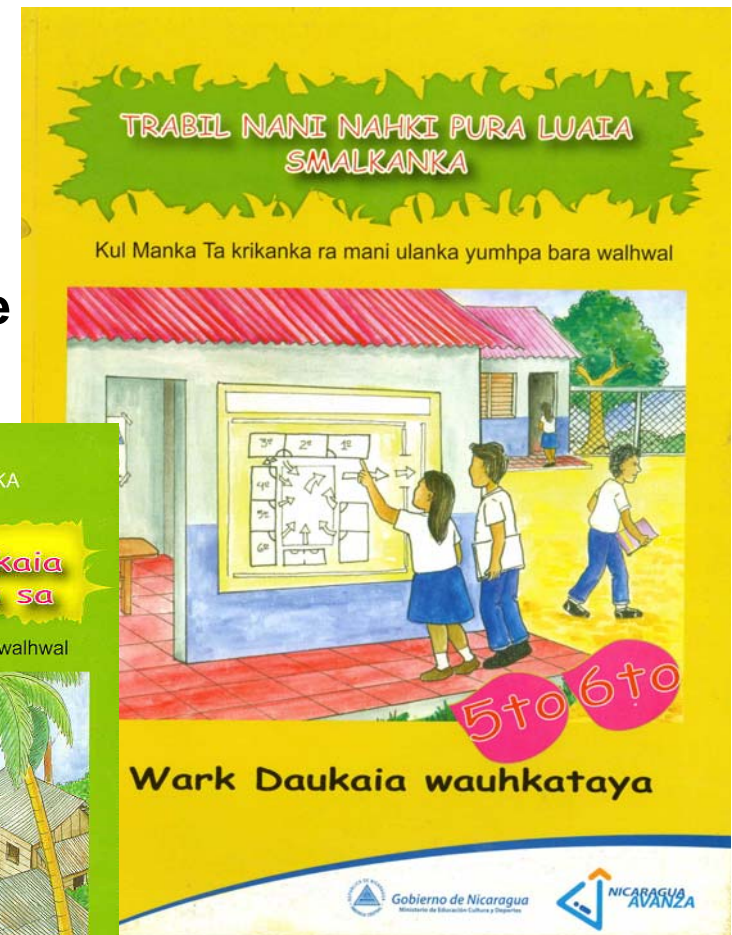
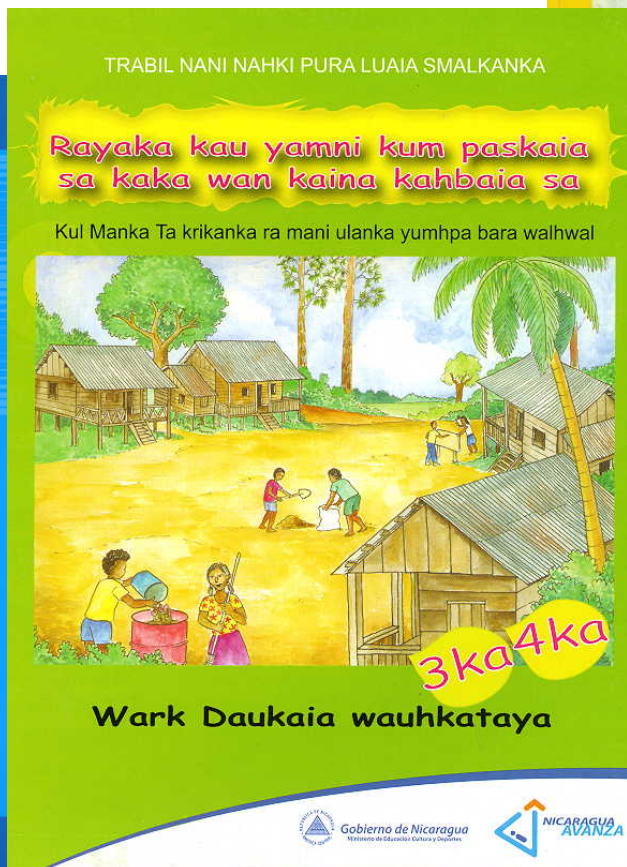
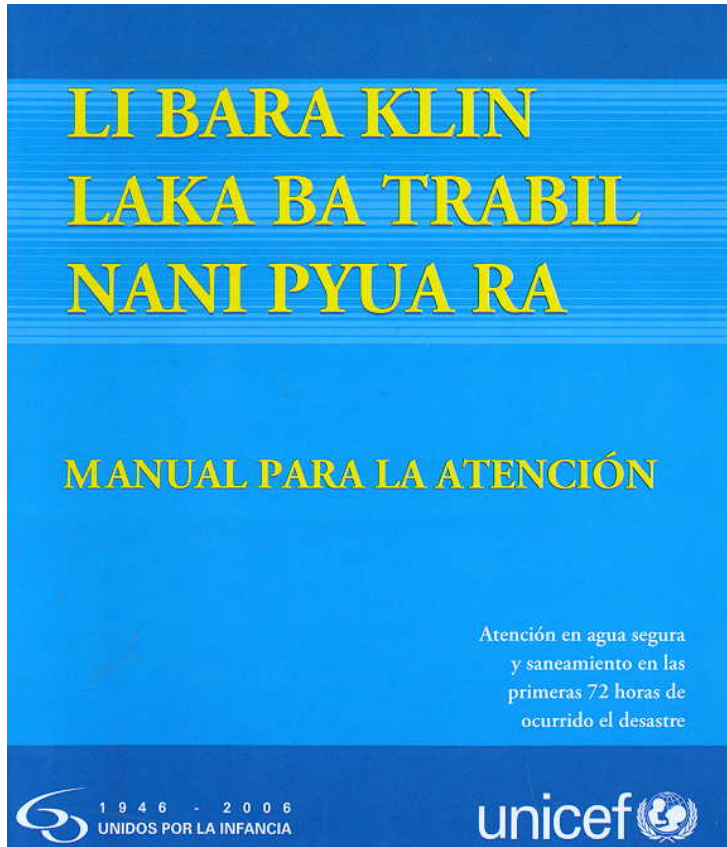
Fuente.: Corriols, Marianela. OPS/OMS. (2004). **Decenio de Salud de Pueblos indígenas en Nicaragua 1995-2004. Etnicidad y Salud en Nicaragua.** Managua, Nicaragua. Agosto.

La Ley No. 162- Ley de uso oficial de las lenguas de las comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua, establece que las Lenguas mískitu, creole, sumu, garifona y rama son lenguas de uso oficial en las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica. http://www.latautonomy.org/Documents/NI_LeydeLenguas.pdf

En situaciones de desastres

- Preparación de materiales didácticos en el sector Educación, para el estudio de gestión del riesgo a desastre traducidos a través de la Universidad de la Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN).

Algunos ejemplos:





COMISION EUROPEA



Ayuda Humanitaria



**Red Centroamericana de Información
sobre Desastres y Salud (CANDHI)**

<http://www.candhi.org>

**CRID- Centro Regional de Información
sobre Desastres para América Latina
y El Caribe** <http://www.crid.or.cr>

**Biblioteca Virtual en Desastres de
Nicaragua**
<http://bvd.org.ni>

**CIES- Centro de Investigaciones y
Estudios de la Salud- Unidad de
Gestión de Información
especializada en Desastres**
<http://desastres.cies.edu.ni>

<http://www.cies.edu.ni>

Contacto: Guadalupe Rodríguez-
cedoc@cies.edu.ni



**Divulgación por el CIES CANDHI/BVD
Comisión Nacional de Salud-
Comisión Nacional de Educación e
Información
(SINAPRED)**

